



### НАЙВАЖЛИВІШЕ

- Навчання у провідному шкільному окрузі канадської провінції Альберта
- Участь у Програмі для іноземних учнів разом із більш ніж 700 іншими учнями, які навчаються у школах округу
- Широкий вибір академічних та альтернативних навчальних програм
- Безпечне проживання у турботливій родині

### ХАРАКТЕРИСТИКИ ПРОГРАМИ

- Диплом про закінчення середньої школи провінції Альберта
- Вивчення англійської як другої мови
- Програми міжнародного бакалаврату (IB) та поглибленого вивчення предметів (AP)
- Вивчення виконавського та образотворчого мистецтва, природничих наук та технологій, спеціальна програма для учнів-спортсменів
- Підготовка до університету

### ФАКТИ ПРО ПРОГРАМУ

- **Рівні програми:** від підготовчого до 12 класу
- **Навчальний рік:** з вересня до червня
- **Прийом до школи:** у вересні та у лютому
- **Приватна чи державна освіта:** державна
- **Рік заснування програми:** 1995
- **Кількість навч. годин на тиждень:** 25
- **Можливість післяшкільного продовження навчання:** Іноземні учні, що закінчили середню школу, мають право вступу до університетів, технічних інститутів та коледжів провінції Альберта, а також до більшості вищих навчальних закладів світу.

### КОРОТКИЙ ОГЛЯД ВИМОГ ДО ВСТУПУ

- **Мінімальний рівень володіння англійською мовою:** немає
- **Мінімальний рівень академічної успішності:** 50 % від максимальної оцінки у предметах, що вивчаються.
- **Рекомендаційний лист:** потрібен
- **Граничний термін подачі заявки:** рекомендується подати заявку щонайменше за 3–4 місяці до початку занять

### ГРОМАДА ТА МІСЦЕ РОЗТАШУВАННЯ

- Столиця провінції Альберта
- **Населення міста:** 1 000 000
- **Діапазон температур:** від -15 до +25 °C
- **Місцевість:** міська
- **Зручності:** торгівельні центри, громадські розважальні центри, центри відпочинку, льодові майданчики, гірськолижні траси та басейни
- У місті багато авторитетних вищих навчальних закладів, у тому числі визнаний в усьому світі Університет Альберти.

Edmonton Public Schools, Centre for Education  
One Kingsway, Edmonton, Alberta, T5H 4G9 Канада

Тел.: +1 780 429-8249, Факс: +1 780 425-6405

Ел. пошта: [isp@epsb.ca](mailto:isp@epsb.ca), URL-адреса: <http://internationalprograms.epsb.ca>

### **МІСЦЕ РОЗТАШУВАННЯ**

Едмонтон – це чудове місто, відоме своїми численними парками та природною красою річної долини. Це зростаючий мегаполіс із населенням трохи більше мільйона. Місто є безпечним, чистим та сучасним, з розвинутою системою державної освіти та декількома авторитетними вищими навчальними закладами, у числі яких визнаний в усьому світі Університет Альберти.

Іноземні учні можуть відвідувати різноманітні мистецькі, танцювальні та театральні події, ходити на матчі професійних команд з хокею та американського футболу, відвідувати чудові ресторани й кафе та численні магазини й торгівельні центри міста. Едмонтон має репутацію багатонаціонального міста, що пропонує широкі можливості для встановлення культурних, ділових та особистих зв'язків між людьми з різних країн.

Скелясті Гори з їхніми мальовничими пейзажами та можливостями туризму й гірськолижного спорту розташовані лише у декількох годинах їзди від міста.

### **ОГЛЯД ПРОГРАМИ**

Об'єднання державних шкіл міста Едмонтон (Edmonton Public Schools, EPS) має чудову репутацію у галузі розробки навчальних програм. Шкільний округ Едмонта пропонує участь у програмі для іноземних учнів (International Student Program, ISP) з 1995 року. Зазвичай за програмою щорічно навчається понад 700 учнів із багатьох країн світу. Ця програма добре себе зарекомендувала, вона ставить собі за мету давати учням сучасну освіту у стимулюючому та активному шкільному середовищі. Учні будь-якої з тринадцяти шкіл для старшокласників міста можуть бути впевнені в тому, що вони отримають високоякісну освіту й що всі школи укомплектовані кваліфікованими та небайдужими вчителями, консультантами та технічним персоналом.

Програма включає навчання за програмою провінції разом із канадськими однолітками, а також вивчення англійської як другої мови (English as a Second Language, ESL) для тих учнів, рідною мовою яких не є англійська. Програма вивчення англійської як другої мови (ESL) орієнтована на учнів, які бажають вдосконалити своє знання англійської мови у дружньому й одночасно вимогливому навчальному середовищі. Для більш успішних учнів пропонуються програми міжнародного бакалаврату (International Baccalaureate) та поглибленого вивчення предметів (Advanced Placement).

Навчальна програма провінції Альберта включає наступні базові предмети: англійську мову, суспільні науки, математику, біологію, хімію, фізику, образотворче мистецтво, а також засвоєння ділових та технічних умінь. Крім того, учні можуть обирати дисципліни з великої кількості факультативних предметів, фактично навчаючись за індивідуальною програмою, яка відповідає вимогам освітньої системи провінції Альберта. Учні, які закінчили 12 класів державної школи міста Едмонтон, мають право вступати до будь-яких університетів, коледжів та інститутів у Канаді та в інших країнах світу.

Іноземні учні мають можливість отримати середню освіту в одному з найкращих шкільних округів Канади та водночас вільно оволодіти англійською мовою – тобто, набути навики, який має практичну користь у всьому світі.

### **ПОЗАНАВЧАЛЬНА ДІЯЛЬНІСТЬ ТА ІНФРАСТРУКТУРА**

Об'єднання державних шкіл Едмонта пропонує найсучаснішу навчальну інфраструктуру. Зокрема, учням пропонуються комп'ютеризована освіта, наукові лабораторії, танцювальні студії, телестудії, бібліотеки та технічні центри.

Учні також мають доступ до чудових спортивних та розважальних центрів. Школи дають змогу займатися такими видами спорту, як футбол, баскетбол, бадмінтон та бігові лижі, а також пропонують додаткові гуртки та секції для тих, хто цікавиться, скажімо, літературною творчістю, фотографією або розвитком лідерських якостей.

## ДЕМОГРАФІЧНІ ДАНІ ПРО ШКОЛУ

- Вік учнів: 5–20 років
- Кількість учнів у класі: 22–28
- Кількість учнів у школі: 300–2500
- Кількість учнів на одного вчителя: 22–28:1

## ІНОЗЕМНІ УЧНІ

- Наразі навчаються за програмою: понад 700
- Процент від загальної кількості учнів: 1 %
- Рідні країни учнів: Бразилія, Китай, Колумбія, Німеччина, Гонконг, Індія, Індонезія, Японія, Корея, Макао, Малайзія, Мексика, Росія, Тайвань, Таїланд, Великобританія, США, В'єтнам та інші.

## ПРАВИЛА ПОВЕРНЕННЯ КОШТІВ

- Після початку навчання учня у державній школі Едмонтону кошти за навчання не повертаються.
- Заявки на повернення коштів у зв'язку з запізненим прибуттям на навчання не приймаються.
- Сплачені кошти повертаються в наступних випадках:
  - якщо учню відмовлено у прийомі до державних шкіл Едмонтону;
  - якщо учню не надано дозвіл на навчання в Канаді;
  - якщо учень до 30 вересня отримав дозвіл на постійне проживання у Канаді або якщо батьки учня отримали дозвіл на роботу або навчання, дійсний на термін навчальної програми учня.
- Заявки на повернення коштів слід подавати у письмовій формі. Гроші повертаються лише особі, яка їх сплатила.

## УЧАСТЬ У ПРОГРАМІ

Заявки на участь у Програмі для іноземних учнів можна подавати електронною поштою (приймаються відскановані документи), через кур'єрські служби або рекомендованою поштою. Дивіться інструкції на нашій веб-сторінці або у формі заявки.

Приймаються лише повні заявки, які включають копії наступних документів заявника:

- повністю заповнена заява встановленої форми на участь у Програмі для іноземних учнів, яка включає дані про потрібний період навчання і про організацію проживання, а також побажання щодо школи;
- паспорт;
- табелі успішності за два останні навчальні роки, перекладені англійською мовою;
- рекомендаційний лист від чинного вчителя або директора навчального закладу, перекладений англійською мовою;
- медична картка з даними про виконані щеплення;
- нотаріально завірена згода на піклування про неповнолітню особу, якщо вік учня менше 18 років (цей документ потрібен учням, які беруть участь у програмі проживання у сім'ях);
- підтвердження повної оплати збору за подання заявки, вартості навчання та медичної страховки.

Заявки перевіряються на відповідність умовам участі у програмі лише після отримання усіх потрібних документів та плати. Після прийому до програми заявнику буде відправлено офіційний лист про зарахування від Об'єднання державних шкіл міста Едмонтон. Цей лист потрібно вкласти до заявки на отримання дозволу на навчання (аналог учбової візи), яка подається до Державної міграційної служби Канади. Заповнені заявки на отримання дозволу на навчання слід надсилати до іноземних дипломатичних представництв Канади, які обробляють такі заявки. Рекомендуємо подавати заявки на отримання дозволу на навчання щонайменше за три-чотири місяці до початку навчання: це дозволить міграційній службі своєчасно обробити вашу заявку.

## ПРОГРАМА ПРОЖИВАННЯ У СІМ'ЯХ

Об'єднання державних шкіл міста Едмонтон співпрацює з Канадською мережею організації проживання у сім'ях (Canada Homestay Network, CHN), що забезпечує підтримкою іноземних учнів, яким потрібне проживання у родині під час навчання в державних школах Едмонтону. Об'єднання державних шкіл міста Едмонтон та CHN разом надають учням можливість протягом навчання в Едмонтоні жити у доброзичливій та привітній канадській сім'ї. Учні, які скористалися програмою проживання у сім'ях, та приймаюча сім'я у разі потреби можуть звертатися по допомогу до менеджерів по зовнішнім зв'язкам мережі CHN. Щоб відкрити форму заявки онлайн на проживання у сім'ї, клацніть по посиланню «Homestay Program» на веб-сайті Програми для іноземних учнів.

## ПІДТРИМКА ІНОЗЕМНИХ УЧНІВ

Працівники Програми для іноземних учнів, а також персонал та учні шкіл завжди готові допомогти іноземним учням без зайвих хвилювань пережити зміни у житті та адаптуватися до нового середовища. Учителі та консультанти при школах можуть надавати учням поради з фінансових, шкільних та особистих питань, а також питань, пов'язаних з отриманням вищої освіти. Якщо учню потрібні перекладацькі послуги, він може завжди звернутися до працівників, які володіють декількома мовами.

У багатьох школах округу працюють міжнародні клуби, які допомагають іноземним учням вирішувати питання, пов'язані з особливостями їхньої культури. З допомогою персоналу програми учні можуть організувати святкування та зустрічі з іншими іноземними учнями з метою полегшення стресу, пов'язаного із життям у Канаді, далеко від своєї родини.

# ГОТУЄМО УЧНІВ ДО МАЙБУТНЬОГО!



Учні державних шкіл Едмонтона користуються перевагами нашої чудової системи освіти!  
Перегляньте результати!

- Згідно з новими міжнародними стандартизованими тестуваннями для 15-річних, учні провінції Альберта входять до десятки найкращих у світі у сферах природничо-наукової та читацької грамотності.
- Щороку у державних школах Едмонтона від 80 до 100 % іноземних учнів успішно виконують програмні вимоги при складанні іспитів для отримання диплому провінції.

## МІЖНАРОДНИЙ РЕЙТИНГ ЗА РЕЗУЛЬТАТАМИ СТАНДАРТИЗОВАНИХ ТЕСТУВАНЬ 15-РІЧНИХ УЧНІВ\*

### ПРИРОДНИЧО-НАУКОВА ГРАМОТНІСТЬ

1. Сінгапур
2. **Альберта**
3. Японія
4. Естонія
5. Тайбей (Китай)
6. Фінляндія
  
7. Макао (Китай)
8. Канада
9. В'єтнам
10. Гонконг (Китай)
11. Пекін, Шанхай, Цзянсу, Гуандун (Китай)
12. Корея
13. Нова Зеландія
14. Словенія
15. Австралія

### ЧИТАЦЬКА ГРАМОТНІСТЬ

1. Сінгапур
2. **Альберта**
3. Гонконг (Китай), Канада
4. Фінляндія
5. Ірландія
6. Естонія
  
7. Корея
8. Японія
9. Норвегія
10. Нова Зеландія
11. Німеччина
  
12. Макао (Китай)
13. Польща
14. Словенія
15. Нідерланди, Австралія

### МАТЕМАТИЧНА ГРАМОТНІСТЬ

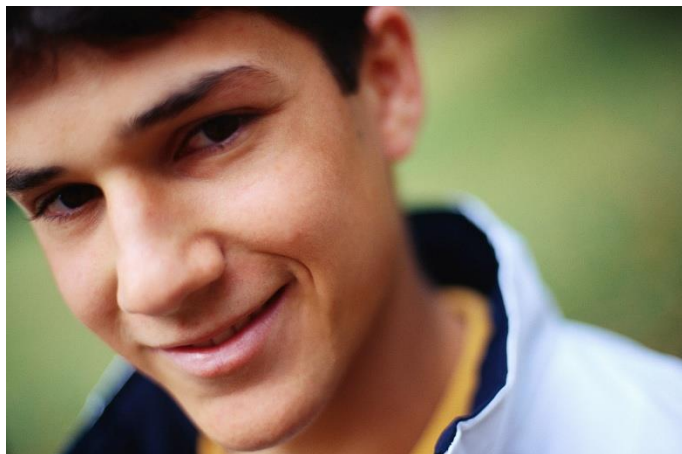
1. Сінгапур
2. Гонконг (Китай)
3. Макао (Китай)
4. Тайбей (Китай)
5. Японія
6. Пекін, Шанхай, Цзянсу, Гуандун (Китай)
7. Корея
8. Швейцарія
9. Естонія
10. Канада
11. Нідерланди
  
12. **Альберта**
13. Данія
14. Фінляндія
15. Словенія

\*За даними опитувань, що проводилися Організацією економічного співробітництва та розвитку (ОЕСР) і Програмою міжнародного тестування учнів країн світу (PISA) 2015 р.

Оцінки PISA усереднені за певним діапазоном, у наведених результатах для провінції Альберта враховуються довірчі інтервали.

Див. веб-сайт програми PISA від ОЕСР за адресою: [www.pisa.oecd.org](http://www.pisa.oecd.org).

## ВИДАТНА АКАДЕМІЧНА УСПІШНІСТЬ



Іноземні учні державних шкіл міста Едмонтон мають високу успішність в академічних предметах!

- Академічна успішність іноземних учнів старших класів у предметах, що враховуються в Дипломі про повну середню освіту провінції Альберта у 2016–2017 навчальному році, – відсоток учнів, які успішно виконали або перевершили вимоги згідно з освітньою програмою провінції:
  - Суспільні науки 30-1: 100 %
  - Математика 31: 97 %
  - Математика 30: 94 %
  - Біологія 30: 93 %
  - Суспільні науки 30-2: 90 %
  - Хімія 30: 98 %
  - Англійська мова 30-2: 97 %
  - Природничі науки 30: 93 %
  - Фізика 30: 93 %
  - Англійська мова 30-1: 87 %
- Академічна успішність іноземних учнів початкових старших класів на контрольних тестуваннях провінції Альберта у 2016–2017 навчальному році: 100 % учнів успішно виконали або перевершили вимоги з математики; 67 % успішно виконали або перевершили вимоги з природничих наук; 50 % успішно виконали або перевершили вимоги з суспільних наук; 50 % успішно виконали або перевершили вимоги з мови та літератури.
- У 2016–2017 навчальному році відвідуваність школи іноземними учнями була майже 100-відсотковою.